

APPROVED  
with the Order № 103  
dated 24<sup>th</sup> of October 2017

**Terms of application of the common rates for the freight-forwarding services  
for arranging international transportation of containers via Vladivostok port  
and the rates for additional services**

1. The rates are valid for the cargoes delivered from the foreign ports to Vladivostok port under FOML bill of lading and delivered afterwards to the station of destination by rail.

2. The rates mentioned on CY-FOR terms include ocean freight, discharging from the vessel in port Vladivostok, port forwarding, rail freight and providing container.

The rates mentioned on CY-FOT terms include ocean freight, discharging from the vessel in port Vladivostok, port forwarding, rail freight, providing container, acceptance of container at the station of destination, delivery of container from the railway station to the consignee's warehouse within MKAD (for delivery via Silikatnaya station) or within KAD (for delivery via Shushary station).

3. The rates are valid for transportation of general cargo and are not applicable to transportation of hazardous cargo, cargo that require special temperature maintenance (perishable goods), cargoes in flexi-tank containers and tank containers.

4. The rates are valid for the cargo which passes customs clearance by means and at the expense of the Client.

The rates for the cargo which passes customs clearance at the station of destination include charges for arranging transit declaration of the cargoes under customs transit procedure and the fee for arranging preliminary information of the customs authorities. In case transportation is arranged by two or more bills of lading then the fee for arranging the additional transit declaration is charged at the amount of RUR 2323 (subject to VAT 0%) per each additional declaration.

The rates for the cargo which passes customs clearance in Vladivostok port do not include the fee for arranging preliminary information of the customs authorities at the amount of RUR 1500 per container (subject to VAT 0%).

5. The rates may be reconsidered in case of the increase/implementation of the charges at the moment of the cargo acceptance for transportation.

6. The weight of one cargo package (item) in container should not exceed 1.500 kgs.

7. Container gross-weight (which is calculated as the sum of the cargo weight and container weight) should not exceed the conventional container weight mentioned on the CSC plate. At the same time the gross-weight of containers which are dispatched by rail should not exceed 30'480 kgs.

**8. Charges in port of loading which are not included into the rates:**

8.1. If the cargo is dispatched from several shippers then consolidation fee in Chinese ports of loading USD 80 (without VAT) per 20/40-foot container is charged.

8.2. In case shipper's side requests for a correction of a bill of lading, CNY 500 for shipments from Dalian, Qingdao, Shanghai, Ningbo, Tianjin, Xiamen, Guangzhou and Shenzhen, HKD 625 for shipments from Hong Kong port, USD 30 for shipments from other ports per each correction notice will be charged accordingly (without VAT).

8.3. Other fees at the port of loading (including OTHC, documentation fee, demurrage/detention fees etc) are charged from the shipper additionally by fact.

**9. Charges concerned with arranging port forwarding in Vladivostok and with transportation by rail that are not included into the rates:**

9.1. In case of making corrections in the order for transportation after start of the service rendering process (which corresponds to the loading onboard date) the documentation fee of RUR 1200 (subject to VAT 0%) is charged. The fee is charged for making correction of the name of shipper/consignee, origin/destination point, customs clearance point, information about the cargo (weight, quantity of packages, name and cargo description which should correspond with the HS code of the cargo which is planned to be used for customs clearance of the cargo in Russian customs).

9.2. Penalty for the incorrect filling in the 30th box of the customs declaration: RUR 521.4 (without VAT).

9.3. Expenses for reloading from container to the transport, from container to the warehouse and vice versa, cargo lashing/unlashing in container, except special lashing, per one operation, regardless of the amount of the reloaded cargo (subject to VAT 18%):

USD 306.77/354.82 per 20/40-feet for the cargo in boxes and bags, metals, saw timber, metals in bundles, cargo in barrels, parcels, refrigerated cargo in standard tare and packing;

USD 718.75/775.73 per 20/40-feet for the light-weight cargo (up to 25 kgs inclusively), large cargo (over 2.42 cubic meters/ton), cargo which requires careful elaboration and transportation, hazardous and oversized cargo, cargo without packing.

9.4. Possibility of transportation of cars and loaders is to be checked additionally.

9.5. The rates include the below mentioned period of storage on a terminal at Vladivostok starting from the day of laden container discharge from the vessel, that is required to arrange custom formalities and railway dispatch formalities under normal circumstances, but subject to proper shipping documentation (commercial invoice, packing list which data correspond with that in a relevant bill of lading) provided by the Client's side (shipper or consignee) not later than the vessel arrival in Vladivostok. However, in case the Client within the below mentioned period, which is enough for arranging of dispatch by rail:

- does not provide correct shipping documents, e.g.: commercial invoice, packing list, which data correspond with B/L or the information of the correct cargo name and its HS code (for the cargo which passes customs clearance in Vladivostok);

- does not arrange payment for the freight-forwarding services;

- does not surrender the original Bill of lading or there is no confirmation for a telex release;

- does not provide details of a consignee, which are compulsory for a railway bill;

the Client is to reimburse the following storage charges till the day documents are passed to the terminal for dispatch by rail (subject to 0% VAT):

a) for containers which are dispatched by rail using FMS, FSS, FUS, FBS, FYS services and to Kolyadichi station starting from 22<sup>nd</sup> day of container stay on the terminal in Vladivostok:

from 22<sup>nd</sup> till 25<sup>th</sup> day – USD 47.69/62.31 per 20/40-feet container per day;

over 25 days – USD 68.46/93.08 per 20/40-feet container per day.

b) for containers which are dispatched by rail to Kazakhstan, Uzbekistan, Kirgizia, Tajikistan, Turkmenistan and Mongolia starting from 31<sup>st</sup> day of container stay on the terminal in Vladivostok:

over 30 days – USD 68.46/93.08 per 20/40-feet container per day.

c) for containers which are dispatched by rail to other destinations starting from 15<sup>th</sup> day for containers which pass customs clearance in Vladivostok and from 22<sup>nd</sup> day for containers which pass customs clearance at the station of destination:

from 15<sup>th</sup> (22<sup>nd</sup>) till 25<sup>th</sup> day – USD 70.99/82.24 per 20/40-feet container per day;

over 25 days – USD 95.25/101.41 per 20/40-feet container per day.

In case import container passes customs inspection, one day of storage (on the date when the physical inspection is finished) is excluded from the storage period of container. The total storage period at the terminal is not intermitted.

9.6. In case of transportation of the cargo which requires lashing or approval of its dispatch by rail, the rates are subject to the storage charges indicated till a day of completing of the procedures concerned with the cargo lashing or receiving the approval for it dispatch by rail from Vladivostok.

9.7. The rates are subject to following fees concerned with possible customs procedures, which should be done by the custom's request:

a) USD 80/120 per 20/40-feet container is paid for the container movement services for arranging customs procedures, taking samples, fumigation, veterinary and other control and other procedures at the port terminal in case of unloading of upto 10% cargo from container (subject to VAT 0%);

b) USD 150/190 per 20/40-feet container is paid for the container movement services for arranging customs procedures, taking samples, fumigation, veterinary and other control and other procedures at the port terminal in case of unloading of upto 50% cargo from container (subject to VAT 0%);

c) USD 200/230 per 20/40-feet container is paid for the container movement services for arranging customs procedures, taking samples, fumigation, veterinary and other control and other procedures at the port terminal in case of unloading of upto 100% cargo from container (subject to VAT 0%);

d) RUR 5000 per 20/40-feet container is paid for arranging customs inspection at the presence of the Forwarder's representative (subject to VAT 0%);

e) in case if container re-stuffing required the actual charges will be applied in addition to the point "a" in accordance with the subcontractors' invoices;

f) USD 152 per 20/40-feet container is paid for the container movement services for arranging X-ray inspection (subject to VAT 0%);

g) RUR 6500 per 20/40-feet container is paid for container weighting services (displacement of the cargo in container for arranging weighting using vehicles is paid additionally by fact of the arranged works) (subject to VAT 0%).

9.8. If necessary the following charges concerned with container marking (labeling) and sealing are charged:

a) USD 7.24 is paid for the labeling services, sealing services of the 20/40-feet container (subject to VAT 0%);

b) RUR 521.4 is paid for providing the seal (per seal) (subject to VAT 0%);

c) RUR 850 is paid for providing IMO labels (per set of labels) (subject to VAT 0%).

9.9. In case the maximum container storage period (40 days from container's unloading from the vessel) is exceeded, then USD 155.20 per 20/40-feet container (subject to VAT 0%) is charged for arranging container movement to another storage zone, to its movement back to the loading zone, and for providing quality and safety during container movement, including the terminal charge for loading onto another transport mean.

9.10. The following fees for organization of customs maintenance of goods services in Vladivostok port can be applied to the tariffs (subject to VAT 0%) if necessary:

a) RUR 500 per 20/40-feet container are to be paid for organization of removal of marks of the sanitary and quarantine inspection (SQI) services, documentary control;

b) RUR 1000 per 20/40-feet container are to be paid for organization of passing of phytosanitary control services, receiving of phytosanitary certificate;

c) RUR 3000 per 20/40-feet container are to be paid for organization of passing of phytosanitary/veterinary cargo inspection services;

d) RUR 1000 per 20/40-feet container are to be paid for organization of passing of veterinary control services, receiving veterinary certificate;

e) RUR 300 per 20/40-feet container are to be paid for organization passing of of customs control services of fissile radioactive materials (CC FRM);

f) RUR 5000 per 20/40-feet container are to be paid for organization of customs inspection/examination services less than three items of goods;

g) RUR 7000 per 20/40-feet container are to be paid for organization of customs inspection/examination services no more than seven items of goods;

h) RUR 5000 per 20/40-feet container are to be paid for organization of customs clearance assistance of documents (presentation of interests in case of distant presentation of declaration at Customs Department);

i) RUR 500 per 20/40-feet container are to be paid for organization of receiving the original of declaration of goods with a mark of MPV post "copy is right" or with PNP of issued inspector.

j) RUR 500 per 20/40-feet container are to be paid for organization of receiving the mark "SQC is necessary" at special customs procedures department on the B/L after the arrival of the vessel.

9.11. The rates are subject to any other incremental/emergency surcharges that may be applicable at time of shipment.

9.12. The rates include 21 days free from demurrage charges in port Vladivostok being calculated from the moment of containers' discharge from the vessel till passing documents to the terminal for dispatch by rail. The day is counted as a period of time from 0 to 23:59 hours of the local time, herewith the incomplete day is considered as complete. Upon expiration of this period the Client should pay the following fees for each day of container extra demurrage (till the moment the documents are passed for dispatch) in accordance with the Forwarder's/Forwarder's Agent invoice (subject to VAT 18%):

from 1st till 10th day – USD 10/15 per 20'/40' container per day;

over 10 days – USD 15/25 per 20'/40' container per day.

9.13. The rates include 10 days of container free from detention charges calculated from the moment of laden container arrival at the railway station of destination. The day is counted as a period of time from 0 to 23:59 hours of the local time, herewith the incomplete day is considered as complete. Upon expiration of this period the Client should pay the following fees for each day of

container extra detention (including the day of returning empty cleaned container to the Forwarder's Agent) (subject to VAT 18%):

from 1st till 10th day – USD 10/15 per 20'/40' container per day;

over 10 days – USD 15/25 per 20'/40' container per day.

9.14. The freight-forwarding services (FFS) for arranging international cargo transportation may include the expenses for arranging convoy of the cargo. The rates are not valid for transportation of the cargo which is subject to fortified convoy (including automobiles and its parts, tobacco-products and cargo shipped by or addressed to the embassies and permanent residences of the foreign countries).

#### **10. Charges concerned with arranging delivery from Silikatnaya and Khovrino stations (Moscow) which are not included into the rates:**

10.1. Delivery services out of Moscow Ring (MKAD) limits are paid by the Client additionally. The cost of 1 km of the mileage is RUR 75 for trucking upto 100 kms from MKAD and RUR 65 for trucking over 100 kms from MKAD (including VAT 0%).

10.2. The rates include 4 hours for unloading of cargo from container at the Client's (consignee's) warehouse, then the Client's side should pay for the truck detention at the amount of RUR 650 per 20/40-feet container per hour (including VAT 18%). The started hour of detention is calculated as full hour. If the truck detention exceeds 10 hours, the double payment is charged for each hour of detention starting from the 11<sup>th</sup> hour.

10.3. The rate and possibility of transportation of 20-feet container with the payload over 18 tons or 40-feet container with the payload over 22 tons (the payload is the weight of the cargo with its package but without container weight) is provided by request. In case of transportation to Vologodskaya, Kostromskaya, Leningradskaya regions, Tatarstan republic, Republic of Byelorussia and to the regions in transit to the above-mentioned regions the payload of 40-feet container should not exceed 40 tons. This list is not final and may be expanded depending on the newly established restrictions on the roads.

10.4. The additional unloading address is paid at the amount of RUR 2500 per container for the first address, RUR 3500 per container for the third and each next unloading address (including VAT 0%).

10.5. The rates for the services mentioned in articles 10.1-10.4 increase the amount of the Freight-forwarding services (FFS) for arranging international cargo transportation in case of making order for delivery of the cargo by truck before its arrival at the station of destination.

10.6. The rates for containers which pass customs clearance in Vladivostok port include 5 free storage days of laden container under seal at the terminal of Silikatnaya station; further storage is paid by the Client by the following rates (including VAT 0%):

a) from the 6<sup>th</sup> till 10<sup>th</sup> day - RUR 750/1500 per 20/40-feet container per day;

b) over 10 days - RUR 3000/6000 per 20/40-feet container per day.

10.7. The rates for containers which pass customs clearance at Silikatnaya station include 2 free storage days of laden container under seal in the customs control zone of Silikatnaya station (calculated from the date of container's arrival till the date of its release from customs) and 2 free storage days of laden container in the general zone (calculated from the date of the release from customs till the rate of container's dispatch by truck). Further storage is paid by the Client by the following rates (including VAT 0%):

in the customs control zone or at the temporary storage warehouse:

from the 3<sup>rd</sup> till 5<sup>th</sup> day - RUR 1000/1500 per 20/40-feet container per day;

over 5 days - RUR 3000/6000 per 20/40-feet container per day.

in the general zone:

from the 3<sup>rd</sup> till 5<sup>th</sup> day - RUR 1000/1500 per 20/40-feet container per day;

over 5 days - RUR 3000/6000 per 20/40-feet container per day.

10.8. In case the customs bodies arrange customs inspection at Silikatnaya station the following fees are applied to the tariffs:

a) the fee of RUR 6000 per 20/40-feet container for arranging customs inspection at Silikatnaya station (subject to VAT 0%);

b) the fee for reloading operations during pre-inspection/inspection of container (valid for the standard in-gauge cargo having standard package, which does not require any special means and devices during reloading works) at the following amount (subject to VAT 0%):

- RUR 9500/17000 per 20/40-feet container for full unloading of container;

- RUR 6000/10500 per 20/40-feet container for unloading of 2/3 of container;

- RUR 3000/4000 per 20/40-feet container for unloading of 1/3 of container.

10.9. In case the cargo which arrives by one railway bill is declared by more than one transit declaration (TD) the documentation fee of RUR 6000 per each declaration is charged (subject to VAT 0%).

10.10. The rates for containers which pass customs clearance in Vladivostok port include 5 free storage days of laden container under seal at the terminal of Khovrino station calculated from the arrival of the container by rail. Further storage is paid by the Client by the following rates (including VAT 0%):

from the 6<sup>th</sup> till 15<sup>th</sup> day - RUR 400/800 per 20/40-foot container per day;  
over 15 days - RUR 800/1600 per 20/40-foot container per day.

Date of arrival and date of departure of the container are calculated as full day and included in the calculation of the storage period.

10.11. The rates for containers which pass customs clearance at Khovrino station include 2 free storage days of laden container under seal at the terminal of Khovrino station calculated from the arrival of the container by rail. Further storage is paid by the Client by the following rates (including VAT 0%):

in the customs control zone or at the temporary storage warehouse (calculated from the date of DO issue till the date container is released from customs):

from the 1<sup>st</sup> till 3<sup>rd</sup> day - RUR 2000 per 20/40-foot container per day;  
from the 4<sup>th</sup> till 10<sup>th</sup> day - RUR 3500 per 20/40-foot container per day;  
over 10 days - RUR 6000 per 20/40-foot container per day.

Date of registration of DO-1 and the date of release of the cargo container for free circulation are calculated as full day and included in the calculation of the storage period.

The storage in the general zone is calculated at the rates specified in paragraph 10.10.

10.12. The additional lifts on the terminal which may occur during container movement within the terminal:

from the customs control zone to the customs inspection zone – RUR 1000 per 20/40-foot container (including VAT 0%);

from the customs inspection zone to the customs control zone after customs inspection – RUR 1000 per 20/40-foot container (including VAT 0%);

10.13. In case the customs bodies arrange customs inspection at Khovrino station, the fee of RUR 6800 per 20/40-foot container may be applied to the tariffs for arranging customs inspection (subject to VAT 0%).

10.14. The rates are subject to any other incremental/emergency surcharges that may be applicable at time of arranging terminal handling and door delivery.

## **11. Charges concerned with arranging delivery from Shushary station (Saint-Petersburg) which are not included into the rates:**

11.1. The rates are valid for delivery to Kirovsky, Moskovsky, Krasnoselsky, Nevsky, Frunzensky, Admiralteysky districts of Saint-Petersburg. The following additional fee should be added to the rates for delivery of containers by truck to other districts:

- for delivery to Kalininsky, Krasnogvardeysky, Pushkinsky, Pavlovsky, Kolpinsky districts of Saint-Petersburg 1000 RUR per 20/40-foot container (including VAT 0%);

- for delivery to Primorsky, Vyborgsky, Petrodvortsovy districts of Saint-Petersburg 1700 RUR per 20/40-foot container (including VAT 0%);

- for delivery to Gatchita, Im.Morozova village, Tosno 2500 RUR per 20/40-foot container (including VAT 0%);

- for delivery to Kurortny, Lomonosovsky, Kronshtadtsky districts and to Vsevolozhsk 4500 RUR per 20/40-foot container(including VAT 0%).

The rates and possibility of delivery to Vasilyevsky island (Vasileostrovsky district), Petrogradsky side (Petrogradsky district) and to other districts that are not mentioned above are quoted by request.

11.2. The rates include 8 hours for unloading of cargo from container at the Client's (consignee's) warehouse, then the Client's side should pay for the truck detention at the amount of RUR 590 per 20/40-foot container per hour (including VAT 18%).

11.3. Transportation of container by truck is possible only if the cargo weight does not exceed 18/21 tons per 20/40-foot container. The rate and possibility of transportation of the 20/40-foot container with the payload over 18/21 tons is provided by request.

11.4. The rates for the services mentioned in articles 11.1-11.3 increase the amount of the Freight-forwarding services (FFS) for arranging international cargo transportation in case of making order for delivery of the cargo by truck before its arrival at the station of destination.

11.5. The storage of the cargo which pass customs clearance at Shushary station is paid from the date of container's repositioning to the customs control zone (first day) till the date of release from customs is charged by the rates RUR 360/410 per 20/40-foot container per day (subject to VAT 0%).

The storage of laden containers at Shushary terminal from the moment of non-bonded container's arrival to the station by rail or from the date of release from customs until the moment of its dispatch by truck is charged by the rates RUR 200/400 per 20/40-foot container per day (subject to VAT 0%).

The incomplete day is considered as complete.

11.6. The rates are subject to any other incremental/emergency surcharges that may be applicable at time of arranging terminal handling and door delivery.

**12. Charges concerned with arranging delivery from other stations, except Silikatnaya, Khovrino and Shushary, which are not included into the rates**

12.1. The charges concerned with arranging terminal handling and trucking from the station of destination, including storage of container, truck detention etc., will be charged additionally by fact.

**13. Conversion of the charges from the rate currency to the currency of payment.**

13.1. Conversion of the charges stipulated in US dollars into the Russian Rubles:

The Forwarder issues invoice to the Client in US dollars for the services stipulated in US dollars; payment is arranged in Russian Rubles by the Russian Central Bank exchange rate at the date of payment. The date of payment is the date when the funds are credited to the Forwarder's account.

The cost of the arranged services stipulated in US dollars is determined in Russian Rubles by the Russian Central Bank exchange rate at the date of receiving prepayment (the date when the funds are credited to the Forwarder's account), if no prepayment – at the date of the service arrangement.

13.2. Conversion of the charges stipulated in Russian Rubles into the US dollars:

The cost of the services concerned with forwarding in Vladivostok port, with transportation by rail and with arranging terminal handling and trucking which is stipulated in Russian Rubles is calculated into the US Dollars by the exchange rate of the Russian Central Bank at the date of the invoice issue.